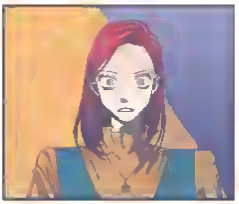
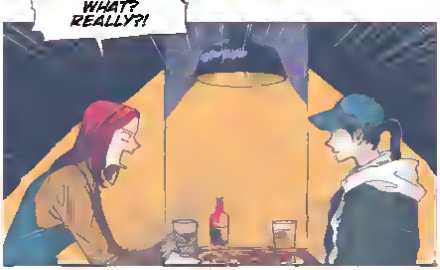
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!



YOUR PIZZA HAS ARRIVED


WHAT? REALLY?!

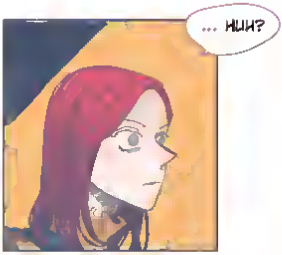
NO WONDER~! I THOUGHT YOU WOULD BE! WHEN ARE YOU REVEALING? WHAT'S YOUR BRAND NAME?
WOMEN'S? UNISEX? DID YOU GET AN OFFLINE SHOP TOO? WHAT ABOUT AN OFFICE? HAVE YOU GOTTEN AN EDITING SHOP?
FOUND A FACTORY? YOUR BUSINESS LICENSE—WAIT, DOESN'T THAT MAKE US RIVALS?

LIM, ACTUALLY...

I HAVE NOTHING PREPARED YET.

(T/N. ME THE NIGHT BEFORE AN EXAM)

언럭키


... HUH?

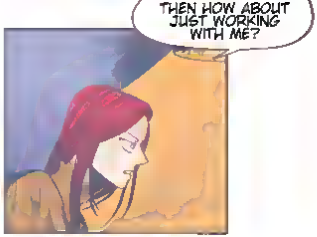
I'VE ONLY THOUGHT AS FAR AS "I WANT TO DO WOMEN'S FASHION". NOTHING ELSE HAS BEEN DECIDED YET.
OF COURSE I'VE THOUGHT ABOUT THE CONCEPT AND BRAND NAME, BUT NOTHING'S SET IN STONE...

FOR NOW, I'VE JUST BEEN WORKING UNDER THE ASSUMPTION THAT IT'LL WORK OUT ONCE I GATHER EVERYTHING.

THEY'RE JUST VAGUE THOUGHTS.

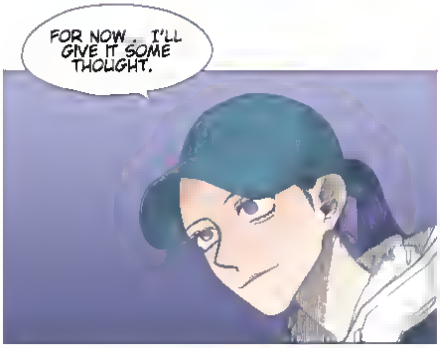
I HAVE THOUGHT THAT I'VE BEEN DOING SOMETHING WRONG DURING THIS TIME,

AND AFTER HEARING YOU TODAY, I CLEARLY REALIZE THAT I REALLY HAVE NO SET PLAN.


THEN HOW ABOUT JUST WORKING WITH ME?

ELIN JOO... YOU KNOW THAT I HAVE A LOT OF INITIATIVE AND DRIVE, RIGHT? THE LAUNCHING WILL BE IMMEDIATE AND I HAVE CONFIDENCE THAT THE BRAND WILL DO WELL.

HAVE FAITH AND FOLLOW ME!


FOR NOW... I'LL GIVE IT SOME THOUGHT.

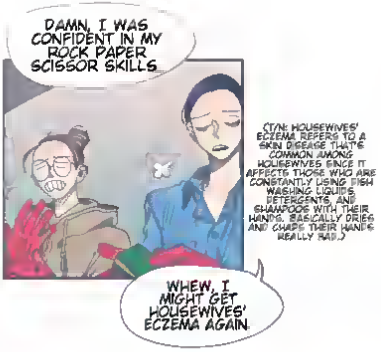
GOOD, IS EVERYONE READY?

OF COURSE.

SFX: THROW

SFX: COLLAPSE

HAHAHA, LOSERS!


DAMN, I WAS CONFIDENT IN MY ROCK PAPER SCISSOR SKILLS.
(TN: HOUSEWIVES' ECZEMA REFERS TO A SKIN DISEASE THAT'S COMMON AMONG HOUSEWIVES, SINCE IT AFFECTS THOSE WHO ARE CONSTANTLY USING DISH WASHING LIQUIDS, DETERGENTS, AND SHAMPOOS WITH THEIR HANDS. BASICALLY DRIES AND CHAPS THEIR HANDS REALLY BAD.)
WHEW, I MIGHT GET HOUSEWIVES' ECZEMA AGAIN.

NOW THAT I THINK ABOUT IT, DIDN'T YOU SAY YOU WERE GETTING ECZEMA? ARE YOU OKAY?
SFX: SCRUB
CAN'T HELP IT. IT'LL PROBABLY KEEP SHOWING UP IF I CONTINUE DOING HOUSEWORK

UGH, JUST QUIT

BEING A CARETAKER

SHOULD I?

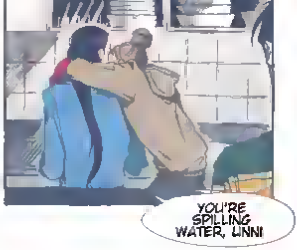
I WAS JOKING.

I WAS ACTUALLY THINKING ABOUT IT. WHETHER I SHOULD QUIT OR NOT.

BUT IF I DO, WOULD I HAVE TO LEAVE THIS HOUSE?
CTYN: NOPE SORRY THAT'S NOT ALLOWED... I DON'T MAKE THE RULES)

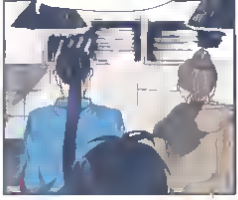
WHAT? IS THAT WHAT HAPPENS?
WOULDN'T IT BE? SINCE MY JOB HERE IS AS A CARETAKER

THEN DON'T QUIT, EVER.

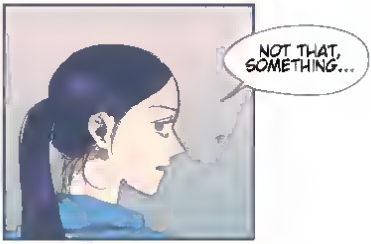

YOU'RE SPILLING WATER, UNNI

BUT STILL, I CAN'T DO THIS JOB FOREVER.
SINCE THERE'S OTHER WORK I WANT TO DO...
CT/N: SHOOKETHO

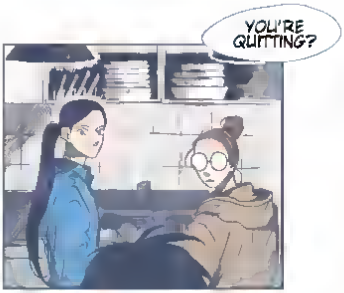
UNNI, WHAT'S YOUR DREAM?

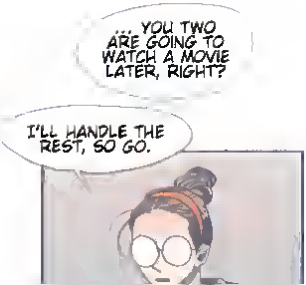


SUDDEN MILLIONAIRE?



(T/N: WOOJIN.JPG)

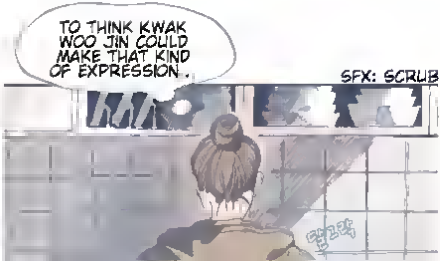




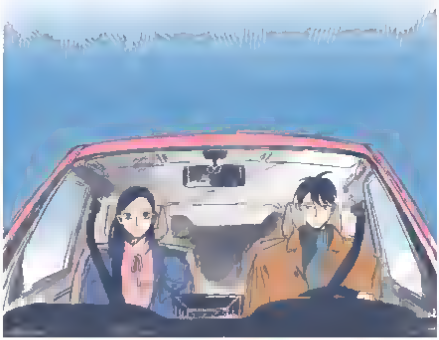
BUT--

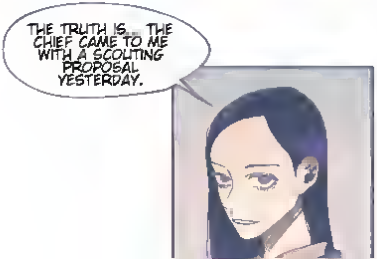
HURRY.

I'LL GET READY AND COME DOWN, LET'S TALK ON THE WAY
OKAY


TO THINK KWAK WOO JIN COULD MAKE THAT KIND OF EXPRESSION..
SFX: SCRUB
SCRUB

UGH. HE LOOKED LIKE A KICKED PUPPY. THE POOR MAN.

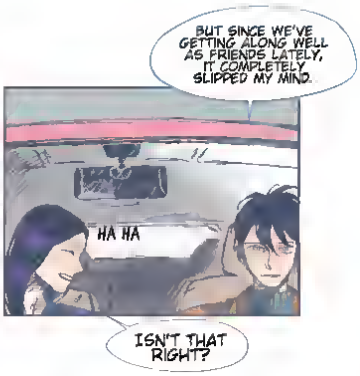


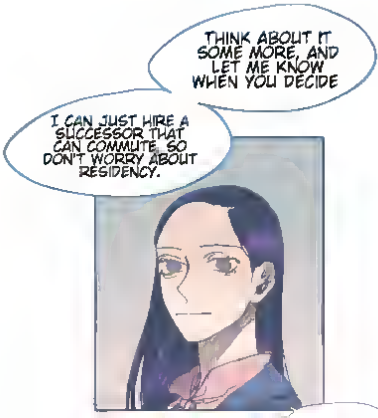

THE TRUTH IS... THE CHIEF CAME TO ME WITH A SCOUTING PROPOSAL YESTERDAY.

SO I WAS JUST THINKING ABOUT IT A BIT

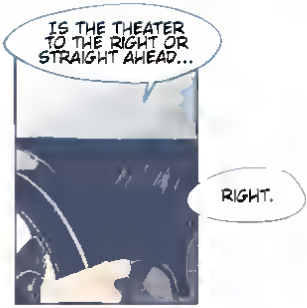
I SEE.

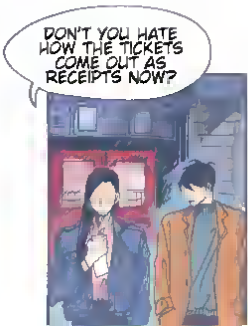
... WHEN YOU FIRST CAME AND SAID YOU'D WORK AS A CARETAKER, I DID HAVE THE FEELING THAT YOU WEREN'T PLANNING ON DOING IT FOR A LONG TIME.

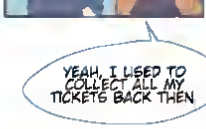

BUT SINCE WE'VE GETTING ALONG WELL AS FRIENDS LATELY, IT COMPLETELY SLIPPED MY MIND.
HA HA
ISN'T THAT RIGHT?

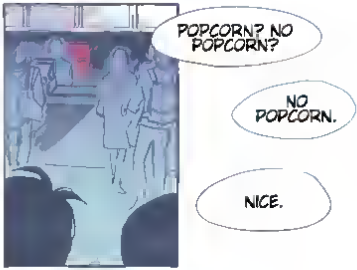

THINK ABOUT IT SOME MORE, AND LET ME KNOW WHEN YOU DECIDE
I CAN JUST HIRE A SUCCESSOR THAT CAN COMMUTE, SO DON'T WORRY ABOUT RESIDENCY.

THANKS.


IS THE THEATER TO THE RIGHT OR STRAIGHT AHEAD...
RIGHT.


DON'T YOU HATE HOW THE TICKETS COME OUT AS RECEIPTS NOW?


YEAH, I USED TO COLLECT ALL MY TICKETS BACK THEN.

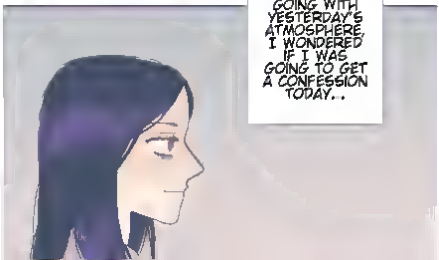

POPCORN? NO POPCORN?
NO POPCORN.
NICE.

THE MOVIE WAS EXCESSIVELY HEAVY, AND WOO JIN WATCHED IT SILENTLY.

EVEN AFTER EXITING, THERE WASN'T ANY CONVERSATION FOR A BIT...

AND THEN WE MADE SMALL TALK OVER DINNER.

IF WE WERE GOING WITH YESTERDAY'S ATMOSPHERE, I WONDERED IF I WAS GOING TO GET A CONFESSION TODAY..

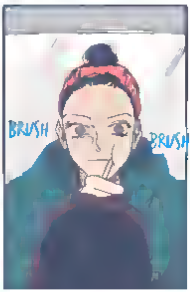


BUT MAYBE THE CONVERSATION FROM BEFORE WAS TROUBLING HIM.

CYN. OKAY I HATE THIS LACK OF PROGRESSION BUT WOO JIN LOOKS SO FINE HERE LIKE HOW DOES EUN JOO NOT FEEL ANYTHING IT'S SCIENTIFICALLY IMPOSSIBLE!

AND WE BOTH SIMPLY RETURNED TO OUR ROOMS.

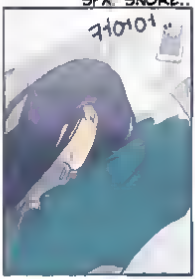
WIPE


BRUSH
BRUSH

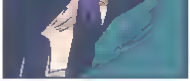
A PART OF ME THINKS "THIS IS GOOD". BUT I ALSO FEEL SORRY...

THE SURPRISED EXPRESSION HE WORE AFTER HE HEARD MY WORDS KEPT POPPING INTO MY MIND, AND I HAD TROUBLE SLEEPING

SFX: SNORE..

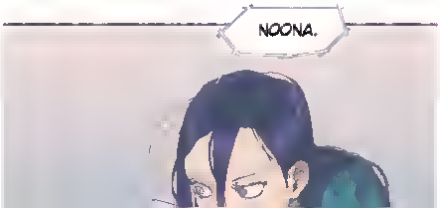


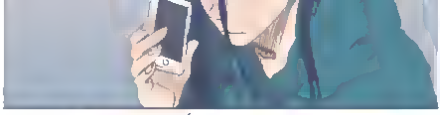
SFX: RING



끼이이잉

끼이이잉





?!?!

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!